

Cahier d'activités

# کسی که می خواهد همه چیز را درست کند



باربارا کوسموسکا و امیلیا دزیوباک

ترجمه: ناتالی لو مارشان



به عنوان کتاب نگاه کن: فکر می کنی داستان درباره چه چیزی خواهد بود؟

.....  
.....

🐰 آیا تو می توانی چند مثال از تفاوت هایی که گری در مکتب متوجه شده است به من بدهی؟

.....  
.....  
.....

گری می تواند از آقای پنجه طلایی کمک و حمایت بخواهد.  
او را مربی خود می داند.

🐰 آیا می توانی معنی این کلمه را پیدا کنی؟

.....  
.....

آیا تو هم کسی را داری که به عنوان مربی خود بدانی؟

.....





کدام اختراع ساخته شده توسط گری را دوست داری ؟

.....

.....

چگونه اختراعات گری دانش آموزان را نزدیکتر کرد؟ 🐰🐰

.....

.....

.....

چگونه می توان دید که تفاوت ها در پایان این داستان کم تر شده است؟ 🐰🐰🐰

.....

.....

گری از اشتیاق کمک به دیگران انگیزه می گیرد. تو به چه چیزی علاقه داری؟

.....

.....





# کسانی که مسئولیت نظارت را بر عهده داشتند



## پاسخ به تمرینات

رنگارنگ ها پول بیشتری دارند و گری این را در نحوه لباس پوشیدن، غذا خوردن، جابجا شدن یا حتی بازی کردنشان متوجه می شود.



یک مربی فردی باتجربه است که فرد دیگری را همراهی و حمایت می کند، به او کمک می کند تا رشد و پیشرفت کند.



همه دانش آموزان در یک رویداد گرد هم آمدند. آنها به لطف اختراعات گری با یکدیگر ارتباط برقرار کردند و اشتراک گذاری کردند و در آن لحظه تفاوتها از بین رفت.



ما متوجه می شویم که در پایان رمان تفاوتهای اجتماعی از بین رفته است زیرا رنگارنگ ها و قهوه‌های معمولی بیشتر شبیه به هم هستند: به عنوان مثال، رنگارنگ ها دیگر خز مصنوعی ندارند.





# اروپای خلاق: چیست؟

اروپای خلاق برنامه‌ای از کمیسیون اروپا است که به دنبال تقویت تنوع فرهنگی و زبانی است. اهداف اصلی اروپا خلاق عبارتند از: محافظت، توسعه، ترویج تنوع و میراث فرهنگی و زبانی اروپا. برای این منظور، این برنامه از جمله همکاری بین هنرمندان، ناشران و افراد با ملیت‌ها و زبان‌های مختلف را حمایت می‌کند. همچنین بر اهمیت به رسمت شناختن نقش مترجمان ادبی تأکید می‌کند.

انتشارات پر فوتر در برنامه اروپای خلاق با کمیسیون اروپا همکاری می‌کند تا دسترسی به مطالعه را برای همه کودکان امکان‌پذیر می‌کند.

برای این منظور، ما این دفترچه فعالیت را به صورت رایگان به زبان‌های مختلف ارائه می‌دهیم: عربی، دری و اوکراینی.

این فایل بر اساس آلبوم کودکانه "کسی که می‌خواست همه چیز را درست کند" توسط باربارا کوسموسکا و تصویرگری امیلیا دزیوباک نوشته شده، نسخه اصلی در سال ۲۰۱۶ توسط انتشارات مدیا قودینا منتشر شد، ترجمه از لهستانی توسط ناتالی لو مغشانند و در سال ۲۰۲۳ توسط پر فوتر به زبان فرانسه منتشر شد.



Le livre *Celui qui voulait tout réparer* a été traduit du polonais vers le français par Nathalie Le Marchand.  
Ce cahier d'activités a été traduit du français vers le dari par Maryam Khavari.



Cofinancé par  
l'Union européenne





این دفترچه فعالیت، با حمایت برنامه اروپای خلاق، که  
یک برنامه کمیسیون اروپا است، تهیه شده است  
این اثر از کتاب "کسی که می‌خواست همه چیز را درست کند" الهام گرفته شده است.



Cofinancé par  
l'Union européenne